

Günter Eberhard, EAASDC Secretary

**Fire protection at events –
does it affect us at all?**

YES!

It concerns us as an organizer when we arrange an event.

It concerns us as dancers when we want to bring the travel banner of our club to an event.

But this also affects us as dancers in general.

Let us go thru the points, to make things easier in reverse order.

How is a dancer affected by the subject of fire protection?

- He/she must observe the valid fire protection regulations that apply to the building (providing he/she can find it...).
- Smoking may well also be forbidden as part of these regulations.
- He/she should make him/herself familiar with the escape routes.

What has a travel banner got to do with fire protection?

Quite simply, practically all travel banners are flammable, and in many cases highly flammable (synthetic fibers...).

Since travel banners are counted as being part of the decorations, they must

Brandschutz bei Veranstaltungen – betrifft uns das überhaupt?

JA!

Das betrifft uns als Veranstalter, wenn wir ein Event ausrichten.

Das betrifft uns als Tänzer, wenn wir zu einer Veranstaltung das Travel-Banner unseres Clubs mitbringen wollen.

Das betrifft uns aber auch als Tänzer ganz allgemein.

Gehen wir die Punkte durch, bequemlichkeitshalber in umgekehrter Reihenfolge.

Wie ist jede*r Tänzer*in von dem Thema Brandschutz betroffen?

- Er/Sie muss sich an die gültige Brandschutzordnung im Gebäude halten (wenn er/sie diese findet...).
- Auch Rauchverbote können zur Brandschutzordnung gehören.
- Er/Sie sollte sich über mögliche Fluchtwege informieren.

Was hat ein Travel-Banner mit Brandschutz zu tun?

Ganz einfach, es ist in fast allen Fällen brennbar und in vielen Fällen sogar leicht entzündlich (Kunstfaser...).

Da Travel-Banner zur Dekoration des Veranstaltungsraums gerechnet werden, müssen sie den Anforderungen ent-

comply with the requirements. I will discuss this point together with the other points that concern the organizer.

What does the organizer have to consider?

- Ask the landlord of the hall to provide you with the valid fire protection regulations!!!
- Check escape and rescue route signage!!!
- Keep the emergency routes such as corridors and staircases completely free of decorations. Any decorations placed in such areas must be "NOT FLAMMABLE", which is almost impossible to obtain.
- In the remaining areas it is sufficient if they are "flame resistant", i.e. of the material class B1. Typical decorations such as streamers etc. normally comply with or exceed this requirement (streamers are, for example, usually "flame retardant", which is material class B2). Please pay attention to the labeling on the package. Imported products do not always fulfill the German requirements.

Everything which you purchase as a finished product is OK, provided you ordered it properly!

Everything which does not have a label confirming that it complies with material class B1 must not be taken into the event building. This also applies to travel banners, table cloths, and homemade decorations such as, for example, dancing couples made out of cardboard or wood!

sprechen. Diesen Punkt will ich gemeinsam mit den Punkten besprechen, die den Veranstalter betreffen.

Was muss der Veranstalter beachten?

- Fragt den Vermieter der Halle nach der gültigen Brandschutzordnung!!!
- Prüft die Beschilderung von Flucht- und Rettungswegen!!!
- Haltet Rettungswege wie notwendige Flure und Treppenhäuser komplett von Dekorationsmaterial (Amtsdeutsch „Ausschmückungen“) frei. Dekorationsmaterial in solchen Bereichen muss „NICHT BRENNBAR“ sein, das ist kaum zu beschaffen.
- In den übrigen Bereichen genügt „schwer entflammbar“, Baustoffklasse B1. Typische Dekorationsmaterialien wie Luftschlangen etc. erfüllen oder überschreiten diese Anforderung normalerweise (Luftschlangen sind beispielsweise meistens „flammschützend“, Baustoffklasse B2). Bitte achtet auf die Kennzeichnung auf der Verpackung. Importware erfüllt manchmal nicht die deutschen Anforderungen.

Alles, was fertig gekauft wird, ist OK, wenn es richtig bestellt wird!

Alles, was keine Bescheinigung hat, dass es der Baustoffklasse B1 entspricht, darf nicht in den Veranstaltungsraum, dies gilt auch für Travel-Banner, Tischdecken und selbst gemachte Dekoration wie z.B. Tanzpärchen aus Karton oder Holz!

So how do we save our beloved travel banners and decorative items? The answer is:

Do it yourself!

There are a number of impregnation solutions which can protect (almost) any absorbent material sufficiently to comply with material class B1. You can find offers in the usual way by googling them with the search criteria "fire protection impregnation" or "fire protection proofing".

The impregnation solution must have a certificate in accordance with DIN 4102-B1. Only a certified impregnation solution permits the user to label the impregnated goods as **flame resistant**:



Fire protection treatment

Carrier material: _____

Coating material: _____

Manufacturer: _____

Fire protection class: ____ according to DIN/EN _____

Person responsible: _____

Date, signature: _____

Example of a possible marking of treated decorative parts.

Wie retten wir nun unsere geliebten Travel-Banner und Deko-Artikel? Die Antwort heißt:

Do it yourself!

Es gibt Imprägnierlösungen, die (fast) jedes saugfähige Material soweit schützen, dass die Baustoffklasse B1 erreicht wird. Angebote findet man, wie üblich, via Google mit dem Suchbegriff „Brandschutzimprägnierung“.

Die Imprägnierlösung benötigt ein Zertifikat nach DIN 4102-B1. Nur eine zertifizierte Imprägnierlösung erlaubt dem Anwender, die behandelten Stoffe als **schwer entflammbar** zu kennzeichnen:



Brandschutz-Behandlung

Trägermaterial: _____

Beschichtungsmaterial: _____

Hersteller: _____

Brandschutzklasse: ____ nach DIN/EN _____

Ausführender: _____

Datum, Unterschrift: _____

Beispiel für eine mögliche Kennzeichnung von behandelten Dekorationsteilen.

Marking on the back of the decorative part facilitates on-site assessment, especially in the case of colourless wood coatings. The treatment must be carried out according to the manufacturer's instructions and documented.

Attention: the person carrying out the work is personally responsible for doing it correctly.

Attention #2: The carrier material must be a known material, otherwise the whole thing is invalid.

Attention #3: The material remains flammable even when it is impregnated and will char when subjected to heat, so please don't test valuable items using a cigarette lighter.

Attention #4: Regulations concerning fire protection are national legislation, in some countries even county or city regulations. We have considered only the German legislation here. Please check the local requirements valid for your event.

*Translated by Annemarie Cohen, Clive Jones.
Compiled by Editor.*

Eine Kennzeichnung auf der Rückseite des Dekorationsteils erleichtert insbesondere bei farblosen Holzbeschichtungen die Beurteilung vor Ort. Die Behandlung muss entsprechend den Herstellerangaben erfolgen und dokumentiert werden.

Achtung: der/die Ausführende übernimmt damit die persönliche Verantwortung für seine/ihre korrekte Arbeit.

Achtung 2: Das Trägermaterial muss bekannt sein, sonst gilt das Ganze nicht.

Achtung 3: Auch mit Imprägnierung bleibt das Material brennbar bzw. verkohlt bei Hitze; wertvolle Stücke also bitte nicht mit dem Feuerzeug testen.

Achtung 4: Brandschutzregelungen sind nationale Angelegenheiten; manchmal ist der Brandschutz sogar auf Bezirks- oder Gemeinde-Ebene geregelt. Wir haben hier nur die allgemeinen Grundsätze in Deutschland berücksichtigt; bitte macht euch kundig, was genau für eure Veranstaltung gilt.



Ihr kompetenter Partner für:
Gestaltung, Satz, Druck
Digitaldruck, Laserkopien
Weiterverarbeitung, Versand,
personalisierten Mailings,
Hochzeitseinladungen



Wir drucken gerne für Sie:
Ihre Geschäftsausstattung,
Werbeprospekte 1 bis 4 farbig,
Bücher, Hauszeitungen,
Broschüren, Flyer, Blocks
Trennsätze, Vereinszeitschriften

Druckerei Offprint

Planegger Str. 121
81241 München

www.offprint.de
ruch@dopm.de

Tel. 089 / 82 99 81 0
Fax 089 / 82 99 81 20